

Tämä sivu on konekäännetty [Linkki]. Konekäännökset voivat sisältää virheitä, jotka saattavat heikentää selkeyttä ja tarkkuutta. Oikeusasiamies ei vastaa mahdollisista epäjohtonmukaisuuksista. Tietojen luotettavuus ja oikeusvarmuus varmistuvat lukemalla edellä linkitetty lähdekielinen versio (englanti). Lisätietoja on [kieli- ja käännöskäytännöissämme](#) [Linkki].

Euroopan oikeusasiamiehen päätös kantelusta 1172/2006/(GK)PB Euroopan unionin henkilöstövalintatoimistosta

Päätös

Kanteluasia 1172/2006/(GK)PB - **Tutkittavaksi otetut kantelut, pvm 27/06/2006 -**
Päätökset, pvm 11/09/2007

Kantelija oli pyytänyt EPSO:ta tietoja hänen suorituksensa arvioinnista esseekokeessa, jonka hän oli suorittanut mutta ei ollut läpäissyt osana avointa kilpailua. Esseessä pyrittiin testaamaan kantelijan erityisosaamista, ymmärtämistä ja laadintaitoja sekä hänen kykyään analysoida ja tiivistää. EPSO oli lähettänyt kantelijalle jäljennöksen valintalautakunnan asiaankuuluvasta arviointilomakkeesta.

Oikeusasiamies viittasi ensinnäkin kantelua 674/2004/PB (käännöskokeita koskevat arviointilomakkeet) koskevaan päätökseensä. Tässä tapauksessa tehdyn analyysin perusteella hän korosti, että arviointilomakkeessa olisi annettava hakijalle riittävän yksityiskohtaiset tiedot hänen testiasiakirjassaan yksilöidyistä puutteista. Hän lisäsi, että näissä tiedoissa olisi otettava huomioon myös erityisen kokeen tarkoitus sekä hakijan tiedot ja kyvyt, jotka arvioidaan kokeessa kilpailuilmoituksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti.

Tässä arviointilomakkeessa (yksinkertaistettu jäljennös toistetaan oikeusasiamiehen päätöksessä) viitattiin sovellettaviin perusteisiin, ja se sisälsi kahdentyyppisiä arviointeja. Molemmat tyypit sisälsivät viisi luokitusta, jotka vaihtelivat ”erinomaisesta” ”riittämättömään”. Valintalautakunta i) oli rastittanut asianomaiset ympyrät kohdassa ”Yleinen arviointi”; II) oli pannut merkkeille kohdassa ”Mark annettu” annetut kohdat ja iii) rastittanut asianomaisen ympyrän kohdassa ”Overall written assessment”.

Edellä mainittujen standardien perusteella oikeusasiamies totesi, että kantelijalle annetut tiedot olivat riittävät kyseessä olevaan kokeeseen ja että EPSO ei ollut velvollinen toimittamaan kantelijalle yksityiskohtaisempia tietoja.



Strasbourg, 11. syyskuuta 2007

Hyvä jäsen X,

Toimittitte 20. huhtikuuta 2006 Euroopan oikeusasiamiehelle kantelun Euroopan unionin henkilöstövalintatoimistosta (EPSO) avoimesta kilpailusta EPSO/AD/4/04.

Välitin valituksen 27.6.2006 EPSOn johtajalle, joka toimitti lausuntonsa 20.9.2006. Lähetin sen Teille 3. lokakuuta 2006 lähettämänne kehotuksen esittää huomautuksia.

Kirjoitan nyt kertoakseni teille tehtyjen tutkimusten tulokset.

KANTELU

Kantelija osallistui avoimeen kilpailuun EPSO/AD/4/04, jonka tarkoituksena oli muodostaa varallaololuettelo Unkarin kansalaisuuden hallintovirkamiesten palvelukseen ottamiseksi Euroopan julkishallinnon alalla. Kilpailuilmoitus julkaistiin Euroopan unionin virallisessa lehdessä C 2004 317A 22.12.2004.

Kantelija osallistui esivalintakokeisiin, jotka pidettiin 15 päivänä heinäkuuta 2005. Hakijan toisen kielen esivalintakokeet (hakijan valitsema kieli kilpailuun hakiessaan) koostuivat kokeista a, b ja c, joista kussakin oli useita monivalintakysymyksiä, joiden tarkoituksena oli arvioida hakijoiden taitoja ja taitoja useilla aloilla seuraavasti:

kokeessa a) keskitytään hakijan erityisosaamiseen edellä mainitulla alalla, ja se on merkitty asteikolla 0–60 siten, että vähimmäispistemäärä on 30;

testi b) koski Euroopan yhdentymisen ja yhteisön politiikkojen tärkeimpiä kehityskulkuja. Se on merkitty asteikolla 0–20, jonka vähimmäispistemäärä on 10;

kokeessa c) pyrittiin arvioimaan hakijan yleistä kykyä, erityisesti hänen sanallista ja numeerista päättelykykyään. Se merkittiin asteikolla 0–40, jonka vähimmäispistemäärä oli 20.

Kirjalliset kokeet d ja e, jotka pidettiin samana päivänä kuin esivalintakokeet, koostuivat seuraavista:

kokeessa d oli valittu aiheet, joiden tarkoituksena on arvioida hakijan erityisosaamista, ymmärtämistaitoja, kykyä analysoida ja tiivistää hakijan toisen kielen taitoa sekä laatia hakijan toisen kielen taitoja, kuten verkkokilpailua haettaessa on määritelty. Tämä koe merkittiin asteikolla 0–40, jonka vähimmäispistemäärä oli 20.

kokeessa e edellytetään lyhyen muistion laatimista hakijan pääkielellä, jossa esitetään kokeen d perustelut ja päätelmät. Kokeen tarkoituksena oli arvioida hakijan pääkielen taitoa sekä kirjoitustyylin että esitystavan laadun osalta. Tämä testi merkittiin asteikolla 0–10, jonka vähimmäispistemäärä oli 8.



Koe d) merkittiin vain, jos hakija oli saanut kirjallisen kokeen (d) vähimmäispistemäärän.

Kirjalliset kokeet merkittiin vain, jos hakija täytti kaikki kolme seuraavista edellytyksistä:

- hakija sai pistemäärän kussakin esivalintakokeessa a, b ja c alakohdassa;
- hän oli yksi "X" parhaista hakijoista kaikissa näissä kokeissa (Unkarin kansalaisille: 115);
- hän täytti kaikki kelpoisuusehdot.

Koska kantelija täytti kaikki kolme edellytystä, hänen kirjallinen testinsä d oli merkitty.

Koska hän ei saanut tätä koetta (19/40, kun vähimmäispistemäärä oli 20), valintalautakunta ei merkinnyt toista kirjallista koetta, toisin sanoen koetta e, eikä kutsunut häntä suulliseen kokeeseen.

Kantelijalle ilmoitettiin pisteet, jotka hän oli saanut esivalintakokeissa ja kirjallisessa kokeessa d 16 päivänä helmikuuta 2006 päivätyllä kirjeellä.

Saatuaan arvosanansa kantelija lähetti 20. helmikuuta 2006 valintalautakunnalle kirjeen, jossa hän pyysi, että hänen kirjallista testiään d harkittaisiin uudelleen, ja pyysi jäljennöksen korjatusta kokeesta ymmärtääkseen, miksi hän oli epäonnistunut. Kirjeessään kantelija teki selväksi, että hän uskoi tulleen syrjityksi ikänsä ja muiden ilmoitettujen olosuhteiden perusteella.

EPSO lähetti 23.2.2006 kantelijalle vastaanottoilmoituksen ja ilmoitti hänelle saavansa vastauksen hänen uudelleentarkastelupyyntöönsä mahdollisimman pian.

Kantelija lähetti 3. maaliskuuta 2006 EPSOlle sähköpostiviestin kokeen a pistearvosanoista, joiden hän katsoi olevan liian alhaisia. Kantelija lähetti 10.3. ja 10.4.2006 EPSOlle muistutuksia siitä, että hän ei ollut vielä saanut vastausta.

EPSO kirjoitti 12.4.2006 kantelijalle ja ilmoitti hänelle hänen pyyntönsä käsittelyn tuloksesta valintalautakunnassa. Lautakunta ilmoitti hänelle tarkastaneensa hänen vastauksensa esivalintakokeissa a ja b; että se oli päätelty, että hänelle ilmoitetut tavaramerkit olivat oikeat; näin ollen sillä ei ollut muuta vaihtoehtoa kuin vahvistaa tavaramerkit. Kirjallisen kokeen osalta lautakunta korosti, että kyseessä ei ole perinteinen koe vaan että hänen suorituksiaan oli verrattu muiden ehdokkaiden suorituksiin kokonaisuutena. Lautakunta lisäsi, että jokaiseen testiin oli merkitty vähintään kaksi tunnusmerkkiä lautakunnan etukäteen vahvistamien kriteerien mukaisesti. Lisäksi lautakunta selitti, että syrjäntäkiellon periaatteen mukaisesti, joka mainittiin myös kilpailuilmoituksessa, koeasiakirjat tunnistettiin vain salaisella numerolla hakijan henkilöllisyyden salaamiseksi. Lautakunta antoi myös yksityiskohtaiset tiedot käytetystä merkintämenettelystä. Tutkittuaan uudelleen kantelijan kirjallisen paperin lautakunta ilmoitti hänelle, että merkinnoissa ei ollut virhettä, eikä sillä ollut muuta vaihtoehtoa kuin vahvistaa hänelle aiemmin ilmoitettu merkki 19/40. Kirjeeseen on liitetty jäljennös hänen testistään ja lautakunnan täyttämästä arviointilomakkeesta.

Oikeusasiamies aloitti tämän tutkimuksen seuraavista kantelijan esittämistä väitteistä ja



väitteistä:

Väitteet:

- EPSO toimi koetta arvioidessaan epäoikeudenmukaisella ja syrjivällä tavalla ikänsä ja muiden ilmoitettujen olosuhteidensa vuoksi
- EPSO ei ole perustellut asianmukaisesti esivalintakokeidensa alkuarviointia ja merkitsemistä (a) ja kirjallista koetta d) eikä käsitellyt asianmukaisesti hänen myöhempää uudelleentarkastelupyyntöään;
- EPSO ei toimittanut hänelle jäljennöstä "korjatusta esseestään" kirjallisessa kokeessa d ja oikeat vastaukset kokeisiin a ja b, kuten 10.3. ja 10.4.2006 lähetetyissä sähköpostiviesteissä pyydettiin; ja
- EPSO ei vastannut 10.3. ja 10.4.2006 päivätyihin sähköpostiviesteihinsä.

Vaatimukset:

- kirjallista koetta (d) koskevaa kantelijan esseetä olisi tarkasteltava uudelleen ja arvioitava uudelleen. ja
- kantelijalle olisi toimitettava jäljennökset hänen " *korjatusta esseestään, toisin sanoen arviointilomakkeista*" kirjallista testiään varten (d), kopiot korjatuista testeistä (a) ja b) sekä yksityiskohtaiset perustelut hänen arvosanoilleen.

TUTKIMUS

EPSOn lausunto

EPSO vastasi valitukseen lausunnossaan seuraavasti:

Esivalintakokeet (a) ja (b)

Esivalintakokeita varten laadittiin vastausavain ennen testien suorittamista. EPSO toimitti näihin kommentteihin jäljennöksen vastausavaimesta. Tästä vastausavaimesta kävi ilmi, että kantelijan tulokset olivat seuraavat:

testi (a): 29 oikeaa vastausta 40:stä, jolloin kokonaispistemäärä oli 43,5/60, ja

testi (b): 34 oikeaa vastausta 40:stä, pistemäärä 17/20.

Kantelija saattoi ymmärtää vastausavaimesta, miksi valintalautakunta myönsi hänelle saamansa arvosanat. EPSO huomautti myös, että kantelija ei ollut kiistänyt minkään kysymyksen sanamuotoa tai oikean vastauksen valintaa, kuten vastausperusteesta käy ilmi.

Kirjallinen koe (d)

Kuten kantelijalle 12 päivänä huhtikuuta 2006 päivätyssä kirjeessä selitettiin, testit oli merkitty niiden sääntöjen mukaisesti, joilla varmistettiin arvioinnin puolueettomuus ja objektiivisuus. Kantelija näyttää kuitenkin kiistävän tämän väittäessään, että " *hänen kokeidensa merkitseminen oli epäoikeudenmukaista ja syrjivää iän ja [muiden ilmoitettujen olosuhteiden] perusteella* ".

Kutakin testiä arvioi kaksi merkkiainetta, jotka työstävät valokopioita testeistä, joissa ei viitata ehdokkaan nimeen, ikään tai muihin kantelijan mainitsemiin olosuhteisiin. Valintalautakunta



panee merkille kunkin merkitsijän esittämät huomautukset ja päättää sen jälkeen lopullisesta pistemäärästä.

Kyseisessä kilpailussa valintalautakunta vahvisti arviointiperusteet kokeiden laadun arvioimiseksi. Lautakunta sisällytti nämä kriteerit myös arviointilomakkeen ensimmäiseen osaan. Näiden testien laadun arviointiperusteet ovat seuraavat: I) asian erityisosaaminen ja ymmärrys: henkilökohtainen panos, asiantuntemus, aiheen ymmärtäminen, keskeisten osatekijöiden sisällyttäminen; II) kyky analysoida ja tiivistää: kyky esittää kaikki kohdat ja arvioida niiden suhteellinen merkitys; perustelun merkityksellisyys, johdonmukaisuus ja rakenne; ja iii) valmistelutaidot: tyyli, esitystapa, selkeys, tarkkuus, tiivisyys. Valintalautakunta antoi arviointilomakkeessa tiedon siitä, miten se arvioi testin laadun kunkin kriteerin perusteella.

Kantelijan tapauksessa valintalautakunta piti hänen erityisosaamistaan ja kykyään analysoida ja tiivistää keskitasoa, mutta hänen suunnittelutaitojaan ei pidetty tyydyttävänä.

Tässä lomakkeessa annettujen tietojen tarkoituksena oli auttaa hakijaa ymmärtämään, miksi valintalautakunta oli antanut hänelle kilpailuilmoituksessa vaadittua vähimmäispistemäärää pienemmän pistemäärän.

On tärkeää muistaa, että merkki kuvastaa päätöksen perusteita, joita pidetään kantelijalle vastaisena toimenä, kun taas kantelijalle toimitettu lopullinen arviointilomake on lisäselitys. Yhteisöjen tuomioistuinten vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan tavaramerkki on riittävä peruste valintalautakunnan päätökselle, minkä vuoksi lautakunnan ei tarvitse yksilöidä vastauksia, joita ei pidetty tyydyttävänä.

Valintalautakunta ei myöskään tehnyt pisteitä hakijoiden koepapereista. Näin ollen se ei voi antaa kantelijalle enempää tietoja kuin on jo ilmoitettu arviointilomakkeessa, eikä se näin ollen voi hyväksyä hänen pyyntöään, joka koskee hänen testinsä jäljennöstä, joka sisältää korjauksia tai huomautuksia tekstin tekstiin, koska tällaista jäljennöstä ei ole.

Kun kokeisiin merkittiin kaikki merkit, huomautuksia esitettiin, mutta vain arviointilomakkeesta käy ilmi valintalautakunnan itsensä arviointi, joka on ainoa elin, jolla on valtuudet arvioida hakijoiden suoriutumista kunkin arviointiperusteiden osalta. EPSO lähetti lautakunnan arvioinnin kantelijalle. Vaikka lautakunta voi pyytää asiantuntija-arvioijien, kuten merkkien, mielipidettä, vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan lautakunnan eikä minkään neuvoa-antavassa asemassa olevan kolmannen osapuolen tehtävänä on säilyttää toimintansa valvonta ja käyttää harkintavaltansa.

EPSO huomautti, että kantelun 324/2003/MF osalta oikeusasiamies totesi, ettei hän ollut tietoinen mistään säännöstä, jonka mukaan valintalautakunnan olisi kirjoitettava hakijan arviointiin liittyviä huomautuksia kyseisen henkilön koepaperiin.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin on myös lausunut menetelmästä, jota valintalautakunta voi käyttää kokeiden korjaamiseen, ja todennut tässä yhteydessä, että korjauksia ei voitu tehdä itse koeasiakirjoissa. Tämä johtuu siitä, että merkintämenetelmillä on varmistettava, että jo



tehdyt korjaukset eivät vaikuta toisen merkkiaineen myöhempään arviointiin (1) .

EPSO huomautti, että ainoastaan valintalautakunta arvioi kokeen, ja siinä verrataan kunkin hakijan suoriutumista muiden hakijoiden suorituksiin. On tärkeää korostaa, että valintalautakunnan hakijalle antama lopullinen pistemäärä riippuu paitsi kyseisen henkilön kokeen laadusta myös kaikkien hakijoiden suoritusten yleisestä laadusta.

Kun otetaan huomioon edellä esitetyt selitykset, jotka koskevat sitä, että kaksi eri tunnusmerkkiä korjasivat testiasiakirjoja nimettömästi, EPSO voi taata, että syrjimättömyyden periaatetta noudatettiin täysimääräisesti. Kantelija ei myöskään mainitse mitään näyttöä väitteensä tueksi.

Kantelijan huomautukset

Kantelija esitti EPSOn lausunnosta esittämässään huomautuksissa tiivistetysti seuraavat huomautukset.

Ensinnäkin kantelija totesi, että oikeat vastaukset esivalintakokeisiin eli kokeisiin a ja b olivat kohtuullisia, joten kantelija hyväksyi ne.

Lisäksi hän totesi, että EPSOn tiedetään yleisesti

” ei noudata avointa tapaa kirjallisten kokeiden arviointiprosessissa ”, ja ” monet kantelijat väittävät, että valintalautakunta ei ollut antanut heille mahdollisuutta tutustua merkittyihin koeasiakirjoihinsa” .

” Samanlainen hallinnollinen epäkohta on tapahtunut minun tapauksessani. Tähän mennessä olen saanut jäljennöksen merkitsemättömästä koepaperistani (...) sekä jäljennöksen valintalautakunnan arviointilomakkeesta. ”

Hän lisäsi seuraavaa: *” Haluan saada niiden kahden merkin merkit, jotka korjasivat esseetäni, ja haluaisin saada yksityiskohtaisen selityksen arvosanoistani. Esseetäni koskevan päätöksen perustelut ovat riittämättömät: valintalautakunta yksinkertaisesti rastitti tietyt kohdat arviointilomakkeelle. He eivät ole vielä lähettäneet kahden merkin korjausmerkkejä minulle. En ole saanut pätevää selitystä merkistäni, minulle ei ole annettu mitään tietoa siitä, kuinka monta virhettä on havaittu ja onko tehty vakavia tai vain vähäisiä virheitä.*

Kantelija katsoi, että *” tämäni essee oli korkealaatuinen ja täytti siten vaaditut korkeat vaatimukset. Sille olisi annettava vähintään vähimmäispistemäärä ”*. Kantelija totesi myös, että *” todella puolueettomien ja asianmukaisesti pätevien ammattilaisten olisi tarkasteltava uudelleen koettani ja minut olisi hyväksyttävä suulliseen kokeeseen ”*.

Kantelija totesi, että *” useat argumentit tukevat väitettäni, jonka mukaan esseelleni annettiin perusteettoman alhainen merkintä ”*: (I) Kantelija oli kerännyt, että hänen tietämystään EU:n perustuslaista oli pidetty riittämättömänä, mikä hänen mielestään ei voinut olla oikein, kun otetaan huomioon hänen laaja tulkintansa tästä aiheesta ja hänen esseessään viittaus perustuslain keskeisiin uudistuksiin. (II) Hänen kirjoitustaitonsa olivat hyvät, muuten hän *” ei olisi saanut kahta englannin kielen ammattitutkintoa ”*. (III) Kantelija tiesi EU:n henkilöstöstä, jonka



kyvyt eivät ole parempia kuin [hänen] .

Lopuksi kantelija piti kiinni kannastaan, jonka *mukaan häntä oli syrjitty iästani ja* [muista ilmoitetuista olosuhteista]. H ei esittänyt tältä osin mitään todisteita tai perusteluja.

PÄÄTÖS

1 Väitetty ikään ja sukupuoleen perustuva syrjintä

1.1 Kantelija väitti, että Euroopan unionin henkilöstövalintatoimisto (EPSO) arvioi kokeitaan avoimessa kilpailussa EPSO/AD/4/04 epäoikeudenmukaisessa ja syrjivässä asiassa hänen ikänsä ja muiden olosuhteidensa vuoksi. Tämän väitteen vakavuuden vuoksi Euroopan oikeusasiamies katsoi aiheelliseksi antaa EPSO:lle mahdollisuuden vastata siihen tässä tutkimuksessa.

1.2 EPSO on korostanut, että tavanomaisen käytännön mukaisesti kumpaakin koetta oli arvioinut kaksi tunnusmerkkiä, jotka käyttivät valokopioita kokeista, jotka eivät sisältäneet viittausta hakijan nimeen, ikään tai muihin kantelijan mainitsemiin olosuhteisiin. EPSO totesi myös, että kantelija ei ole esittänyt mitään näyttöä väitteensä tueksi.

1.3 Oikeusasiamies toteaa, että kuten EPSO:n lausunnossa kantelusta korostetaan, valintalautakunta noudatti tässä tapauksessa tavanomaista käytäntöä, jonka mukaan kokeet on merkitty nimettöminä. Kantelija ei myöskään ole esittänyt mitään näyttöä tai konkreettisia perusteluja väitteensä tueksi.

1.4 Edellä esitetyn perusteella oikeusasiamies katsoo, että kyseessä olevaa väitettä ei ole perusteltu.

2 Väitettiin, että esivalintakokeiden alustavaa arviointia ja merkitsemistä ei ole perusteltu asianmukaisesti ja että hänen myöhempi uudelleentarkastelupyyntönsä on käsitelty oikeudenmukaisesti

2.1 Kantelija väitti, että EPSO ei perustellut asianmukaisesti esivalintakokeidensa alkuarviointia ja merkitsemistä (a) ja kirjallista koetta d) eikä käsitellyt asianmukaisesti uudelleentarkastelupyyntöään.

Esivalintakokeet (a) ja (b)

2.2 Esivalintakokeiden *a ja b* osalta EPSO totesi lausunnossaan, että esivalintakokeita varten laadittiin vastausavain ennen kokeiden järjestämistä. EPSO toimitti näihin huomautuksiin jäljennöksen vastausavaimesta, josta kävi ilmi kantelijan tulokset. Kantelija saattoi lisäksi ymmärtää vastausavaimesta, miksi valintalautakunta myönsi hänelle saamansa arvosanat.

Oikeusasiamies toteaa, että kantelija on nimenomaisesti hyväksynyt EPSO:n edellä esittämät merkitykselliset selitykset.

Edellä esitetyn perusteella oikeusasiamies katsoo, että asiaa koskevia lisätutkimuksia ei tarvita. Kirjallinen koe (d)

2.3 Kantelijan *testin d osalta oikeusasiamies* toteaa, että hänen edellä esittämänsä väitteet sisältävät kaksi osaa: i) perustelujen riittävyys ja ii) valituksen tekijän



uudelleentarkastelupyynnön käsittelyn oikeudenmukaisuus. Niitä tarkastellaan erikseen seuraavassa.

- *perustelujen riittävyys*

2.4 Oikeusasiamies toteaa ensinnäkin, että EPSO on perustellusti huomauttanut, että hakijan hakemuksen hylkäämistä koskeva oikeudellinen velvollisuus, joka on tehty epäonnistuneen kirjallisen kokeen jälkeen, täyttyy antamalla lopullinen arvosana asianomaiselle hakijalle (2) . Oikeusasiamies toteaa, että kantelija ei näytä kiistävän EPSOn kannan tätä osaa ja että hänen kantelunsa koskee pikemminkin hänelle hänen kokeidensa merkitsemisestä annettujen tietojen riittävyyttä.

2.5 EPSO on ensinnäkin huomauttanut, että se on tavanomaisen käytäntönsä mukaisesti lähettänyt kantelijalle jäljennöksen (i) hänen koepaperistaan (d) ja ii) valintalautakunnan lopullisesta arviointilomakkeesta.

Sekä ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin *että* oikeusasiamies ovat vakiintuneesti katsoneet, ettei valintalautakunnalla ole velvollisuutta kirjoittaa hakijan arviointia koskevia huomautuksiaan hakijan koepaperiin (3) . Valintalautakunnalla ei näin ollen ole velvollisuutta toimittaa tällaista asiakirjaa hakijoille.

2.6 Valintalautakunnan *viimeisestä arviointilomakkeesta käsiteltävässä asiassa* EPSO on nimenomaisesti todennut, että ” *tällä sivulla annettujen tietojen tarkoituksena oli auttaa hakijaa ymmärtämään, miksi valintalautakunta oli antanut hänelle arvosanan, joka oli pienempi kuin kilpailuilmoituksessa vaadittu vähimmäispistemäärä*” (kursivointi tässä). Oikeusasiamies toteaa, että EPSOn näin muotoilema tarkoitus on kaiken kaikkiaan johdonmukainen (vaikkakin tiivistetysti) Euroopan oikeusasiamiehen asiaa koskevan kannan kanssa. Tähän kantaan viitattiin esimerkiksi oikeusasiamiehen kantelua 674/2004/PB koskevassa päätöksessä. Tässä tapauksessa EPSO ja komissio viittasivat aiemmin annettuun sitoumukseen antaa hakijoille lisätietoja heidän suorituksistaan avoimissa kilpailuissa. Oikeusasiamies totesi seuraavaa:

” 1.4 EPSOn ja komission mainitsema sitoumus tehtiin oikeusasiamiehen Euroopan parlamentille 18. lokakuuta 1999 antaman erityiskertomuksen perusteella. Kertomus on jatkoa oikeusasiamiehen oma-aloitteiselle tutkimukselle komission palvelukseenottomenettelyyn kuuluvasta salassapidosta. Erityiskertomus sisälsi muun muassa virallisen suosituksen, jonka mukaan komission olisi tulevaisuudessa rekrytointikilpailuissa annettava hakijoille pyynnöstä mahdollisuus tutustua omiin merkittyihin kokeisiinsa. Tämä suositus perustui seuraaviin näkökohtiin:

ehdokkaalle koituu useita etuja siitä, että hän voi tarkastaa oman, merkityn koekäsikirjoituksensa. Ensinnäkin ehdokas saa mahdollisuuden löytää virheensä ja siten parantaa tulevaa suorituskyykyään. Toiseksi ehdokkaan luottamus hallintoon vahvistuu. Tämä on tärkeää, koska yleisesti uskotaan, että komissio ei aina arvioi testejä asianmukaisesti ja että joskus niitä ei arvioida lainkaan. Kolmanneksi, jos hakija katsoo, että häntä on arvioitu virheellisesti, hän voi esittää paljon tarkempia väitteitä, jos hän on nähnyt merkittävän koekäsikirjoituksensa.” (oikeusasiamiehen erityiskertomuksen s. 5).



1.5 Komission entinen puheenjohtaja Romano Prodi hyväksyi 7. joulukuuta 1999 päivätyssä kirjeessään oikeusasiamiehen suosituksen, jonka mukaan hakijoilla olisi oltava mahdollisuus tutustua merkittyihin kokeisiin. Oikeusasiamiehelle osoittamassaan kirjeessä hän totesi seuraavaa:

"Komissio suhtautuu myönteisesti tässä kertomuksessa esitettyihin suosituksiin ja ehdottaa tarvittavia oikeudellisia ja organisatorisia järjestelyjä, jotta hakijat voivat pyynnöstä tutustua omiin merkittyihin kokeisiinsa 1. heinäkuuta 2000 alkaen."

Kantelua 674/2004/PB koskevassa päätöksessä oikeusasiamies katsoi näin ollen, että jäljennöksen antamista hakijoille valintalautakunnan lopullisesta arviointilomakkeesta voidaan pitää riittävänä osoituksena lautakunnan arviosta, joka koskee sen kokeissa havaitsemia virheitä ja puutteita. Oikeusasiamies totesi, että arviointilomakkeessa on annettava asianomaiselle hakijalle riittävän selkeitä ja yksityiskohtaisia tietoja edellä mainitussa tutkimuksessa yksilöityjen tarkoitusten perusteella. Lisäksi hän selitti, miten tämä vaatimus voitaisiin käytännössä panna täytäntöön käännöskokeita koskevien arviointilomakkeiden osalta (4). Oikeusasiamies huomautti myös, että vaatimus ei saisi aiheuttaa kohtuutonta hallinnollista taakkaa johtokunnille. Lisäksi hän viittasi laajaan harkintavaltaan, joka lautakunnalla on arvioidessaan hakijoiden suoriutumista kokeissa. Tämän harkintavallan perusteella oikeusasiamies katsoi, että hallintoneuvostolla ei ole oikeudellista velvoitetta eikä hyvän hallinnon periaatteista johtuvaa velvoitetta antaa hakijoille yksityiskohtainen lausunto havaitsemistaan erityisistä virheistä tai puutteista.

Oikeusasiamies panee merkille, että käsiteltävä asia koskee arviointilomaketta, joka on laadittu esseen arviointia varten, jonka tarkoituksena on testata hakijan erityisosaamista, ymmärrystä ja laadintaitoja sekä kykyä analysoida ja tiivistää. Oikeusasiamies katsoo tältä osin, että tällaiseen arviointilomakkeeseen sovelletaan perusvaatimusta, jonka mukaan hakijoille on annettava riittävän selkeitä ja yksityiskohtaisia tietoja. Tämä tarkoittaa sitä, että arviointilomakkeessa olisi annettava hakijalle riittävän yksityiskohtaiset tiedot hakijan koeasiakirjassa havaituista puutteista ottaen huomioon edellä mainitun kantelua 674/2004 koskevan oikeusasiamiehen päätöksen 1.4 kohdassa mainitut tarkoitukset. Näissä yksityiskohtaisissa tiedoissa olisi myös otettava huomioon erityisen kokeen tarkoitus sekä hakijan tiedot ja taidot, joita arvioidaan kokeessa kilpailuilmoituksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti.

2.7 Tässä tapauksessa kantelijalle annettu arviointilomake sisälsi seuraavat tiedot:

" LOPULLINEN ARVIOINTILOMAKE – VALINTALAUTAKUNTA

KILPAILU...

Kirjallinen koe d)

Salainen numero: ...



Aihe 1 [etc., aihe 7, aihe 2 rastitettuna]

Suorituksensa arvioimiseksi valintalautakunta [eli valintalautakunta] perustui seuraaviin kriteereihin:

- Alan tuntemus ja aiheen ymmärtäminen

— Asian henkilökohtainen panos ja asiantuntemus

— Kyky hallita aihetta

— Keskeisten tekijöiden esiintyminen

- Analyysi ja yhteenveto

— Kyky esittää tärkeimmät kohdat ja arvioida niiden suhteellinen merkitys

— Argumentoinnin tarkoituksenmukaisuus, johdonmukaisuus ja rakenne

- Valmistelutaidot

— Tyyli ja esitystapa

— Selkeys, tarkkuus, tiivisyys

Yleinen arviointi

Alan tuntemus: A Erinomainen a Erittäin hyvä a Hyvä a Keskimääräinen a Riittämätön

Analyysi ja yhteenveto: A Erinomainen a Erittäin hyvä a Hyvä a Keskimääräinen a Riittämätön

Valmistelutaidot: A Erinomainen a Erittäin hyvä a Hyvä a Keskimääräinen a Riittämätön

Lopullinen merkki: ... /...

Kirjallinen kokonaisarviointi

Erinomainen paperi vastaa täydellisesti toimintojen luonteeseen ja tasoon liittyviä vaatimuksia.

Erittäin hyvä paperi vastaa erittäin hyvin toimintojen luonteeseen ja tasoon liittyviä vaatimuksia.

Hyvää paperia, joka vastaa hyvin toimintojen luonteeseen ja tasoon liittyviä vaatimuksia.

Keskimääräinen paperi vastaa yleensä toimintojen luonteeseen ja tasoon liittyviä vaatimuksia.

Paperi ei vastaa toimintojen luonteeseen ja tasoon liittyviä vaatimuksia.

Valintalautakunnan erityishuomioita: ”



Tässä tapauksessa valintalautakunta i) merkitsi yleisarvioinnin kohdassa ”Yleinen arviointi” asianomaiset ympyrät. II) pani merkille kohdassa ”Lopullinen merkki” annetut asiaa koskevat kohdat; ja iii) merkitsi asiaa koskevan ympyrän kohdassa ”Kirjallinen arviointi”.

Edellä 2.6 kohdassa mainittujen standardien perusteella oikeusasiamies katsoo, että kantelijalle arviointilomakkeella annetut tiedot olivat riittävät asianomaiseen testiin. Kantelijan näkemystä, jonka mukaan EPSOn oli annettava hänelle yksityiskohtaisempia tietoja, ei näin ollen voida hyväksyä.

2.8 Mitä tulee kantelijan huomautuksissaan ilmaisemaan toiveeseen saada arvosanat niistä kahdesta merkkiaineesta, jotka korjasivat hänen esseetään, oikeusasiamies ei pidä perusteltuna laajentaa tätä väitettä, jonka kantelija esitti ensimmäisen EPSOn lausunnosta esittämissään huomautuksissa, eikä sitä ole ilmeisesti edeltänyt asianmukaisia hallinnollisia lähestymistapoja EPSOn.

— kantelijan uudelleentarkastelupyynnön käsittelyn oikeudenmukaisuus

2.9 Väitteen tämän osan osalta oikeusasiamies ymmärtää kantelijan lähinnä katsovan, että hänen esseensä oli selvästi perusteeton alhainen, kun otetaan huomioon hänen tietämyksensä ja kokemuksensa, ja että päätös vahvistaa valintalautakunnan hylkääminen hänen ehdokkuudestaan oli näin ollen ”epäoikeudenmukainen”.

2.10 Oikeusasiamies muistuttaa tältä osin, että valintalautakunnalla on laaja harkintavalta nyt käsiteltävän kaltaisissa kokeissa. Näissä tapauksissa, kun kantelija riitauttaa tietosuojaneuvoston tuloksellisuutta koskevan aineellisen arvioinnin asianmukaisuuden, oikeusasiamiehen tarkastus rajoittuu väistämättä ilmeisen arviointivirheen olemassaoloon. Kantelijan on osoitettava tällainen ilmeinen arviointivirhe riittävän konkreettisella tavalla viittaamalla konkreettisesti suoritukseensa arviointinsa sekä asiaa koskevan tekstin tarkoituksen ja sisällön perusteella. Kantelijan pelkästään viittaukset hänen kykyihinsä ja taustaansa ja henkilökohtaiseen vakaumukseensa esseensä laadusta eivät selvästikään riitä osoittamaan tällaista ilmeistä arviointivirhettä, joka koskee kantelijan suoriutumista kyseisessä testissä.

2.11 Nyt käsiteltävässä asiassa kantelija on edellä esitetyn väitteensä tueksi ainoastaan viitannut kykyihinsä ja taustaansa sekä henkilökohtaiseen vakaumukseensa esseensä laadusta. Tästä seuraa, että hän ei ole esittänyt mitään konkreettisia perusteluja tai todisteita, jotka tukisivat ilmeisen virheen olemassaoloa valintalautakunnan suorittamassa arvioinnissa.

2.12 Edellä esitetyn perusteella oikeusasiamies ei katso, että kantelijan väitteen merkityksellistä osaa olisi perusteltu.

3 ”korjatun esseen” kopion ja oikeiden vastausten toimittamatta jättäminen

3.1 Kantelija väitti, että EPSO ei ollut toimittanut hänelle jäljennöstä ”korjatusta esseestään” kirjallisessa kokeessa d ja oikeat vastaukset kokeisiin a ja b, kuten 10.3. ja 10.4.2006 lähetetyissä sähköpostiviesteissä pyydettiin.

3.2 Oikeusasiamies katsoo, että näitä asioita on käsitelty edellä kohdissa 2.2 ja 2.5. Oikeusasiamies ei näin ollen tee lisätutkimuksia asian tästä osasta.



4 Sähköpostiin vastaamatta jättäminen

4.1 Kantelija väitti, että EPSO (väärästi) ei vastannut hänen 10. maaliskuuta 2006 ja 10.4.2006 päivätyihin sähköpostiviesteihinsä.

4.2 Oikeusasiamiehellä ei ole hallussaan näitä sähköpostiviestejä. Kantelija on tältä osin ilmoittanut oikeusasiamiehelle, ettei hän säilyttänyt niistä jäljennöksiä. Vaikuttaa kuitenkin kiistattomalta, että molemmat sähköpostiviestit olivat olennaisilta osin muistutuksia kantelijan edellisestä 3.3.2006 päiväystä sähköpostiviestistä, jossa hän kiisti tulokset, jotka hän oli saanut esivalintakokeissa a ja b. EPSO ilmoitti 12.4.2006 päivätyssä kirjeessään kantelijalle avoimessa kilpailussa saamiensa tulosten tarkastelun tuloksista, joihin sisältyi seuraava lausuma:

”valintalautakunta on tarkistanut pyyntösi perusteella huolellisesti vastauslomakkeesi esivalintakokeita varten a) ja b). Tämän tutkimuksen perusteella lautakunta on tullut siihen tulokseen, että EPSO-profiiliin merkityt tulokset ovat todellakin oikeat. Sen vuoksi vahvistamme, että merkinnänne on 43,5 testissä a) ja 17 testissä b) .

4.3 Kantelija ei ole huomautuksissaan esittänyt lisähuomautuksia asian tästä osasta.

4.4 Koska EPSOn ei tarvinnut vastata erikseen näihin muistutuksiin, oikeusasiamies katsoo, ettei EPSO ole syyllistynyt hallinnolliseen epäkohtaan asian tässä osassa.

5 Kantelijan väitteet

5.1 Edellä esitettyjen päätelmien perusteella ei ole tarpeen tutkia tarkemmin kantelijan väitteitä, joihin viitataan edellä kohdassa ”Valitus”.

6 Päätelmät

Kantelua koskevien tutkimustensa perusteella oikeusasiamies on

- totesi, että ei ole tarpeen tutkia tarkemmin sitä osaa toisesta väitteestä, joka koskee esivalintakokeita (ks. 2.2 kohta); ja
- totesi, että EPSO ei näytä tehneen hallinnollista epäkohtaa kantelun jäljellä olevan osan osalta.

Näin ollen oikeusasiamies päättää asian käsittelyn.

Tästä päätöksestä ilmoitetaan myös EPSOn johtajalle.

Sinun vilpittömästi,

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

(1) Asia T-19/03, *Konstantopoulou v. yhteisöjen tuomioistuin* , Kok. H. 2004, s. I-A-25 ja II-107, 61 kohta.

(2) Asia T-19/03, *Konstantopoulou v. yhteisöjen tuomioistuin* , Kok. H. 2004, s. I-A-25 ja II-107, 32 kohta: ” *Compte tenu du secret qui doit entourer les travaux du jury, la communication des*



note obtenues aux différentes épreuves constitue, selon la jurisprudence susvisée, une motivation suffisante des décisions du jury (arrêts Parlement/Innamorati, 22 kohta, 31 kohta ja Pyres/komissio, 27 kohta supra, 66 kohta) ”.

(3) Ks. edellä mainittu asia T -19/03, *Konstantopoulou v. yhteisöjen tuomioistuin* , 61 kohta; sekä kanteluja 324/2003/MF ja 774/2003/ELB koskevat päätökset, jotka ovat saatavilla oikeusasiamiehen verkkosivustolla (<http://www.ombudsman.europa.eu> [Linkki]).

(4) Tässä tapauksessa oikeusasiamies teki seuraavat toteamukset (päätoöksensä 1.8 kohta):

” (...) arviointilomakkeessa on annettava asianomaiselle hakijalle riittävän selkeät ja yksityiskohtaiset tiedot näihin tarkoituksiin nähden. Tämä vaatimus merkitsee sitä, että jos arviointilomake koskee käännöskoetta, sen on annettava tietoja paitsi niiden tyyppien lisäksi myös niiden virheiden tai puutteiden vakavuudesta ja laajuudesta, jotka lautakunta on yksilöinyt hakijoiden paperilla, aiheuttamatta kuitenkaan kohtuutonta hallinnollista raskautta johtokunnille. Tällaiset tiedot olisivat erityisen hyödyllisiä hakijoille, jotka, kuten nyt esillä olevassa asiassa kantelija, haluavat usein tietää, millä tavoin heidän olisi pyrittävä parantamaan suoriutumistaan tulevissa kilpailuissa. Oikeusasiamies huomautti tässä yhteydessä, että edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon, että lautakuntalla on laaja harkintavalta arvioidessaan hakijoiden suoriutumista kokeissa, lautakunta ei ole oikeudellisesti velvollinen tai hyvän hallinnon periaatteista johtuva velvoite antaa hakijoille yksityiskohtainen lausunto havaitsemistaan erityisistä virheistä tai puutteista. ”